

えぼしいわ マグマの通り道!? 烏帽子岩

The rising path of magma!? Eboshi Rock

洞爺湖をとりかこむならかな山の上に、高く突き出た一つの岩があります。
なぜこの岩だけが山の上に残っているのでしょうか？

On the mountain in front of you is a high pillar of rock. why is it this shape?

この岩は、かつてここに火山があった証拠です。火山の地下には、地下から上昇してきたマグマの通り道（火道）がありました。火道の中で冷え固まったマグマは硬かったので、周りの岩石が浸食されて、この岩が削り残されたのです。

平安時代の貴族の帽子である、烏帽子^{えぼし}に似ているので、「烏帽子岩」と呼ばれ、人々に親しまれてきました。

When magma rises and begins to erupt, immediately beneath the crater the rising path of the magma assumes a cylindrical shape. Magma that cools and solidifies at that location will become a vertically rising, hard, cylindrical body when the surrounding stratum has eroded away. Eboshi Rock was formed in this fashion. Eboshi Rock was affectionately named after the resemblance of the hats worn by noblemen during the Heian era, 1000 years ago.

烏帽子岩がある洞爺湖の北～東岸の山々は、約 1000 万年前の火山噴出物でできています。この岩は、洞爺湖ができるはるか前から、火山活動によって姿を変えてきた大地や、そこで育まれてきた人々の営みを見つめてきました。

The mountains that this rock stands upon are approximately 10 million years old. So this rock has seen the volcanic activity long before the formation of Toya caldera and all of the human coexistence in this area.



かざんがんけい
動物の首のように細長く突き出した形をしているので、火山岩頸と呼ばれています。
These type of rocks are shaped like an animal's neck, so are called a volcanic neck.



平安時代末期～鎌倉時代初期に描かれた鳥獣人物戯画（国宝）に描かれた烏帽子。

This hat called Eboshi, appeared 1000 years ago in Japan's "first manga".